

# Pipeline Safety Information

Our goal is to provide safe, reliable natural gas service to our customers and ensure the safety of people living and working near our natural gas pipelines. This handout is an important part of our ongoing communication plan to increase awareness of pipeline safety. Please take the time to read this critical information.

## NATURAL GAS

**The popular choice ...** Natural gas is the most popular energy for home heating. Its uses are expanding to many other applications due to its ease of use and its positive environmental qualities. Natural gas provides about 24 percent of all the energy used in the United States and natural gas utilities serve more than 65 million residential, commercial and industrial customers.

**The safest choice ...** According to National Transportation Safety Board statistics, natural gas pipelines are the safest method of energy transportation. Cascade Natural Gas uses the latest technology, security and industry practices to monitor pipelines and maintain service and safety. Cascade executes many programs to ensure your safety: *Design and construction monitoring 24 hours a day, seven days a week; integrity management; inspection and patrol training; public awareness coordination; and communication with police and fire officials.*

**The safety commitment ...** It is extremely unlikely that a natural gas leak will occur. The information provided here will prepare you in the event of an occurrence. These safety guidelines will provide you with important information to help you avoid dangerous activity and help you recognize and respond to a natural gas leak. Protecting you, your property and the environment is our commitment.

## Additional information

**Cascade Natural Gas Corporation** 1-888-522-1130  
[www.cngc.com](http://www.cngc.com)

**Pipeline Association for Public Awareness**  
[www.pipelineawareness.org](http://www.pipelineawareness.org)

**National Pipeline Mapping System**  
[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

**American Gas Association** [www.aga.org](http://www.aga.org)

**Pipeline Safety Trust** [www.pstrust.org](http://www.pstrust.org)

**Washington** [www.washington811.com](http://www.washington811.com)

**Oregon** [www.digsafelyoregon.com](http://www.digsafelyoregon.com)

**811 Call Before You Dig** [www.call811.com](http://www.call811.com)

## Pipeline markers are important

Pipeline markers are an important safety precaution. Since pipelines are buried underground, pipeline markers are used to help in their identification. These markers are found where a pipeline intersects a street, highway or railway. Pipeline markers are used to designate the general route of the pipeline, but are not found near every pipeline. Be aware of any pipeline markers in your neighborhood; write down the natural gas operator's name and phone number in case of an emergency.

Pipeline markers provide critical information in keeping you safe. You can always find three things on a pipeline marker to help you in case of an emergency or for additional information: the name of the pipeline company, emergency number and the material being transported in the pipeline.

**Markers DO NOT show:** The depth of, the number of and the exact location of the pipeline.

**Markers DO show:** The approximate location of the pipeline, the product transported, the natural gas operator and the operator's emergency phone number.



**Know what's below.  
Call before you dig.**

## REMEMBER TO CALL 811 BEFORE YOU DIG!

The leading cause of damage to buried pipelines is the failure to call and obtain the pipeline's exact location. Damage to pipelines, such as a scratch, gouge, crease or dent, may cause a leak. Before you start any excavation activity, you are required by state law to contact your One-Call Center. Natural gas operators will mark the location of their lines at no cost to you. Excavation activities can be as simple as planting a tree, installing landscaping, building a fence or installing a swimming pool. Be safe – call before you dig! Contact your One-Call Center by dialing 811 before performing any simple or complex excavation activities! This call and service is provided to you at no charge.

## Recognizing a suspected leak

**Sight** – Discolored vegetation or bubbling in water, blowing dust, or a fire or explosion near a pipeline marker. Natural gas is lighter than air and would appear to be a light white fog that will dissipate quickly into the atmosphere, unlike propane, which will create a heavy dense fog hovering near the ground surfaces.

**Sound** – Hissing, whistling or roaring noise.

**Smell** – The distinctive gaseous odor is an odorant added to natural gas and has a smell similar to rotten eggs or a recently lit match. See scratch-n-sniff below.



**Scratch this flame with your fingernail and sniff the gas odor.**

The odor you smell is the harmless chemical we add to natural gas so you can detect a gas leak.

**Leaking natural gas is dangerous. It can cause a fire or explosion** – If you ever smell a gaseous odor, check to see if a pilot is out or if a burner valve is partially turned on. If you cannot find the source or if the smell is outdoors, call us at once. It is important to evacuate the premises immediately. Don't light a match or switch **anything** on or off, including garage door openers. Do not use a phone in the home. After you leave the premises, call us from the nearest telephone at once. Keep clear until the fire department or Cascade personnel say it's safe to return.

**Cascade emergency number: 1-888-522-1130**

## CARBON MONOXIDE

**What is it?** – Odorless, colorless, tasteless and toxic gas. Breathing too much carbon monoxide (CO) deprives the body of oxygen and may cause immediate physical danger and even death.

**How is it caused?** – Incomplete combustion by fuel, appliances and vehicles running in garages.

**Symptoms** – Dizziness, nausea, tightness in chest, headache and fatigue. Flulike symptoms without the fever.

**What to do?** – If symptoms are severe, move victim into fresh air immediately and call 911 for medical assistance. Evacuate the structure until the cause of carbon monoxide is determined and eliminated.

**Prevention** – Never block or close a source of combustion air to a heat-producing appliance. Never use a gas range or oven for home heating. Never operate a car in an enclosed area, such as the garage. Install carbon monoxide detectors in your home and follow manufacturer recommendations for maintenance of your heating appliances.

# ¡Información de seguridad de tubería!

Nuestra meta es proporcionar el servicio de gas natural seguro, confiable a nuestros clientes, y garantizar la seguridad de personas que viven y trabajan cerca de los gasoductos naturales. Este folleto es una parte importante de nuestro plan de comunicación permanente para aumentar la conciencia de seguridad de la tubería. Tómese el tiempo de leer esta información crítica.

## GAS NATURAL

**La Opción Popular ...** El gas natural es la energía más popular para la calefacción de casa. Sus usos se están expandiendo a muchas otras aplicaciones debido a su facilidad de uso y sus cualidades ambientales positivas. Gas natural proporciona alrededor del 24 por ciento de toda la energía utilizada en los Estados Unidos, y las utilidades de gas natural sirven a más 65 millones de clientes residenciales, comerciales e industriales.

**La Opción Segura ...** Según las estadísticas de la Mesa Directiva de Transportación Nacional, las tuberías de gas natural es el método más seguro para transportar energía. La Corporación Cascade de Gas Natural usan la tecnología, seguridad y las prácticas de industria más recientes para supervisar tuberías y mantener el servicio y la seguridad. Cascade ejecuta muchos programas para garantizar su seguridad: diseño y construcción, vigilancia 24 horas al día, 7 días a la semana. Manejo de integridad, entrenamiento de inspección y vigilancia, coordinación de conocimiento público y comunicación con funcionarios de la policía y los bomberos.

**El Compromiso de Seguridad ...** Es muy poco probable que se produzca una fuga de gas natural. La información proporcionada aquí preparará en caso de un incidente. Estas guías de seguridad le proporcionarán importante información para ayudarlo a evitar la actividad peligrosa y cómo reconocer y responder a una fuga de gas natural. Nuestro compromiso es proteger, su propiedad y el medio ambiente.

## información adicional:

Corporación Cascade de Gas Natural 1-888-522-1130  
[www.cngc.com](http://www.cngc.com)

Asociación de tubería para Conciencia pública  
[www.pipelineawareness.org](http://www.pipelineawareness.org)

Tubería Nacional Sistema de Mapas  
[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

Asociación de Gas Americano [www.aga.org](http://www.aga.org)

Tubería de seguridad de confianza [www.pstrust.org](http://www.pstrust.org)

Washington [www.washington811.com](http://www.washington811.com)

Oregon [www.digsafelyoregon.com](http://www.digsafelyoregon.com)

811 Llame antes de excavar [www.call811.com](http://www.call811.com)

## Los Marcadores de tubería son importantes

Marcadores de tubería son medida de seguridad importante. Debido a las tuberías que están enterradas bajo tierra, se utilizan marcadores de tubería para ayudar a identificarlas. Los Marcadores de tubería se encuentran donde la tubería cruza con una calle, carretera o ferrocarril. Los marcadores se utilizan para designar la ruta general del gasoducto, pero no se encuentran cerca de cada gasoducto. Tenga en cuenta cualquier marcador de tubería en su barrio; Escriba el nombre del operador de Gas Natural y número de teléfono en caso de una emergencia.

Marcadores de tubería proporcionan información crítica a la hora de mantenerse seguro. Siempre se puede encontrar tres cosas en un marcador de tubería para que le ayude en caso de una emergencia o para obtener información adicional: el nombre de la empresa, número de emergencia, y el material que se transporta en la tubería.

**Marcadores no muestran:** La profundidad, el número, ni la ubicación exacta de la tubería.

**Marcadores si muestran:** La ubicación aproximada de la tubería, el producto transportado, el operador de gas natural y número de teléfono de emergencia del operador de gas natural.



Determina lo que está bajo tierra.  
**Llama antes de excavar.**

## RECUERDA DE LLAMAR AL 811 ANTES DE EXCAVAR!

La principal causa de daño a las tuberías enterradas es el hecho de no llamar y obtener la ubicación exacta de la tubería. El daño a las tuberías, como rasguños, gubias, pliegues o abolladuras, puede causar una fuga. Antes de comenzar cualquier actividad de excavación, la ley estatal requiere que se comunique con su One-Call Center. Los operadores de gas natural marcarán la ubicación de sus líneas sin costo para usted.

Las actividades de excavación pueden ser tan simples como plantar un árbol, instalar jardines, construir una cerca o instalar una piscina. Esté seguro - ¡llame antes de cavar! ¡Comuníquese con su One-Call Center marcando el 811 antes de realizar cualquier actividad de excavación simple o compleja! Esta llamada y servicio se le proporciona sin costo alguno.

## Reconociendo una Fuga Sospechosa

**Vista** - vegetación descolorida o burbujas en el agua, sople de polvo, o un incendio o una explosión cerca de un marcador de tubería. Gas natural es más ligero que el aire, que parece una niebla blanca que se dispersa rápidamente en la atmósfera, a diferencia de la gas propano, una pesada niebla densa flotando cerca de la superficie del suelo.

**Sonido** - Siseo, silbido o ruido rugiente.

**Olor** - El olor es gaseoso distintivo un odorante añadido por el gas natural para ayudar a detectar una fuga de gas. El olor es una química inofensiva y tiene un olor similar a huevos podridos o recientemente cerillo encendido.

## Al otro lado rasguñe la llama con su uña y huelo el olor de gas

El olor que usted huele son químicas inofensivas que añadimos al gas natural para que pueda detectar una fuga de gas.

Fugas de gas natural es peligroso. Puede causar un incendio o explosión. Si alguna vez huele un olor a gas, verifique si el piloto está apagado o si la válvula de un quemador está parcialmente encendida. Si no puede encontrar la fuente o si el olor está en el exterior, llámenos de inmediato. Es importante evacuar el local de inmediato. No encienda un fósforo ni encienda o apague nada, incluidos los abridores de puertas de garaje. No use un teléfono en la casa. Después de salir de las instalaciones, llámenos inmediatamente al teléfono más cercano. Manténgase alejado hasta que el departamento de bomberos o el personal de Cascade digan que es seguro regresar.

Numero de emergencia de Cascade 1-888-522-1130

## Monóxido de Carbono

**¿Qué es?:** Gas sin olor, sin color, sin sabor y tóxico. Si respiran demasiado CO priva el cuerpo de oxígeno y puede causar peligro físico y hasta la muerte.

**Cómo se produce?:** Combustión incompleta por combustible, aparatos y vehículos que están corriendo en garajes.

**Síntomas:** Mareos, náuseas, opresión en el pecho, dolor de cabeza y fatiga. Síntomas de gripe sin fiebre.

**Qué hacer?:** Si los síntomas son graves, mueva víctima al aire fresco inmediatamente y llame al 911 para recibir asistencia médica. Evacuar la estructura hasta que la causa del monóxido de carbono se determina y se elimina.

**Prevención:** Nunca bloquear o cerrar una fuente de aire de combustión a un equipo de producción de calor. Nunca use una estufa de gas o el horno para calefacción doméstica. Nunca opere un vehículo en área cerrada, como el garaje. Instale detectores de monóxido de carbono en su hogar y siga las recomendaciones del fabricante para el mantenimiento de sus aparatos de calefacción.